

Waspy® Instructies

Waspy® is een levende val voor wespen. Het kan gemakkelijk en veilig gebruikt worden als u deze eenvoudige regels volgt:

NL

- Gebruik een lokaas volgens onze lokaasaanbeveling (zie online handleiding). De online handleiding en de actuele aaslijst zijn online beschikbaar op <http://waspy.info>.
- Vul het lokaas in de glazen container. Let op de maximale vulhoogte, zodat de wespen niet zomaar weer uit de val kruipen.
- Plaats de val op minstens 3-5 meter afstand van de potentiële voedselbron (bijvoorbeeld uw tafel of barbecue). U kunt de val ook op een hoogte van ongeveer 2 meter hangen met behulp van de bijgeleverde elastiekjes. Het is belangrijk dat u een aantrekkelijke voedselbron aanbiedt op voldoende afstand van de tafel.
- Om de wespen uit de val te bevrijden, opent u het potje door het deksel langzaam los te draaien. De wespen zullen geleidelijk uit het potje vliegen. Verwijder zo nodig voorzichtig het deksel als er wespen op zitten.

Belangrijke tips voor het opzetten van Waspy®

- Zet de val minstens een half uur voordat je wilt eten.
- Plaats de val op minstens 3-5 meter afstand van uw eettafel. Als dit niet mogelijk is, hang de val dan op een hoogte van ongeveer 2 meter.
- Belangrijk: Plaats de val nooit direct op de eettafel!**
- Plaats de val in de schaduw en niet direct in de zon.
- Wespen zijn gemakkelijk te conditioneren. Plaats de val daarom altijd op dezelfde plaats. Terugkerende wespen hoeven dan niet lang te zoeken, maar bereiken zonder overmeer hun voedseldoel.
- Een Waspy® val kan ongeveer 40 dieren bevatten - afhankelijk van de hoeveelheid aas.
- Laat de val niet te vol raken. Als u veel wespen "verwacht", zet dan meerdere vallen op minstens 2-3 meter van elkaar.

Tips voor het legen & schoonmaken van Waspy® vallen

- Wacht indien mogelijk tot de schemering voordat u de wespen loslaat, want dan gaan ze meteen terug naar hun wespennest.
- Vermijd heftische bewegingen en blaas nooit in de glazen container. De wespen zullen u geen kwaad doen - ze zijn vol en gelukkig.
- Draai het deksel open en til het voorzichtig omhoog.
- Als de pot op een stevige ondergrond staat, laat u de open pot een paar minuten staan. De wespen vliegen één voor één weg.
- Nadat alle wespen de val hebben verlaten, gooit u het gebruikte aas weg.
- Als u de val voor de schemering leegt, moet u de val onmiddellijk na het legen weer opzetten. Wespen onthouden waar ze voedsel hebben gevonden en keren dienovereenkomstig terug naar de voedselbron.
- De val (glas en trechter) kan in de vaatwasser gereinigd worden.

Geetailleerde handleiding & achtergrondinformatie

Wilt u de uitgebreide handleiding lezen met veel achtergrondinformatie over de gewone wesp en de Duitse wesp? Bezoek dan de volgende link: <http://waspy.info>

Vragen/ problemen/ suggesties

Heeft u problemen, vragen over de toepassing of andere vragen over Waspy®, stuur dan een korte mail naar service@waspy.net

Instrukcja Waspy®

Waspy® jest żywą pułapką na osy. Można ją stosować łatwo i bezpiecznie, jeśli przestrzega się tych prostych zasad:

PL

- Używyj przynęty zgodnie z naszym zaleceniem dotyczącym przynęt (patrz instrukcja online). Instrukcja online i aktualna lista przynęt są dostępne online na stronie <http://waspy.info>.
- Napełnij przynętę do szklanego pojemnika. Zwróć uwagę na maksymalną wysokość napełnienia, aby osy nie wypelzyły po prostu ponownie z pułapki.
- Umieść pułapkę w odległości co najmniej 3-5 metrów od potencjalnego źródła pożywienia (np. Twojego stołu lub grilla). Ewentualnie powieś pułapkę na wysokości ok. 2 metrów za pomocą dołączonych gumek. Ważne jest, aby zaoferować atrakcyjne źródło pokarmu w odpowiedniej odległości od stołu.
- Aby uwolnić osy z pułapki, otwórz słoik powoli odkracając pokrywkę. Osy będą stopniowo wylatywały ze słoika. W razie potrzeby ostrożnie zdejmij pokrywkę, jeśli osy na niej siedzą.

Ważne wskazówki dotyczące zakładania pułapki Waspy®

- Ustaw pułapkę co najmniej pół godziny przed planowanym jedzeniem.
- Ustaw pułapkę w odległości co najmniej 3-5 metrów od stołu jadalnego. Jeśli nie jest to możliwe, powieś pułapkę na wysokości około 2 metrów.
- Ważne: Nigdy nie umieszczaj pułapki bezpośrednio na stole jadalnym!**
- Umieść pułapkę w cieniu, a nie bezpośrednio na słońcu.
- Osy łatwo ulegają uwarunkowaniu. Dlatego należy zawsze umieszczać pułapkę w tym samym miejscu. Powracające osy nie będą musiały wtedy długo szukać, lecz dotrą do celu bez opóźnień.
- Jedna pułapka Waspy® może pomieścić około 40 zwierząt - w zależności od ilości przynęty.
- Nie pozwól, aby pułapka była zbyt pełna. Jeśli "spodziewasz się" wielu os, ustaw kilka pułapek w odległości co najmniej 2-3 metrów od siebie.

Wskazówki dotyczące opróżniania i czyszczenia pułapki Waspy®

- Jeśli to możliwe, poczekaj do zmierzchu zanim wypuścisz osy, ponieważ wtedy wrócą one prosto do swojego gniazda.
- Unikaj gwałtownych ruchów i nigdy nie dmuchaj w szklany pojemnik. Osy nie zrobią Ci krzywdy - są pełne i szczęśliwe.
- Przekręć pokrywkę i ostrożnie podnieś ją do góry.
- Gdy słoik znajdzie się na twardej powierzchni, pozostaw otwarty na kilka minut. Osy odlatują jedna po drugiej.
- Po tym jak wszystkie osy opuszczą pułapkę, wyrzuć zużytą przynętę.
- Jeśli opróżnisz pułapkę przed zmierzchem, pamiętaj, aby zaraz po jej opróżnieniu ponownie ją rozstawić. Osy pamiętają, gdzie znalazły pokarm i odpowiednio wracają do źródła pożywienia.
- Pułapkę (szkło i lejek) można myć w zmywarce.

Szczegółowa instrukcja obsługi i informacja ogólna

Czy chcesz przeczytać szczegółową instrukcję z wieloma informacjami na temat osy pospolitej i osy niemieckiej?

W takim razie odwiedź następujący link: <http://waspy.info>

Pytania/ Problemy/ Sugestie

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy, pytania dotyczące aplikacji lub inne pytania dotyczące Waspy®, po prostu wyślij nam krótki e-mail na adres service@waspy.net

Návod k použití Waspy®

Waspy® je živá past na vosy. Lze ji snadno a bezpečně použít, pokud dodržíte tato jednoduchá pravidla:

CZ

- Použijte návnadu podle našeho doporučení (viz online návod). Online návod a aktuální seznam návnad jsou k dispozici na adrese <http://waspy.info>.
- Naplněte návnadu do skleněné nádoby. Všimněte si maximální výšky naplnění, aby vosy z pasti opět jednoduše nevylezly.
- Umístěte past alespoň 3-5 metrů od potenciálního zdroje potravy (např. od vašeho stolu nebo grilu). Případně past zavěste ve výšce asi 2 metrů pomocí přiložených gumiček. Je důležité, abyste nabídli lákavý zdroj potravy v dostatečné vzdálenosti od stolu.
- Chcete-li vosy z pasti uvolnit, otevřete nádobu pomalým odšroubováním víčka. Vosy postupně vylétnou ze sklenice. Pokud je to nutné, opatrně odstraňte víčko, pokud na něm vosy sedí.

Důležité rady pro nastavení vosího pastišťe

- Past nastražte alespoň půl hodiny předtím, než budete chtít jíst.
- Umístěte past alespoň 3-5 metrů od jídelního stolu. Pokud to není možné, zavěste past ve výšce asi 2 metrů.
- Důležité: Lapač nikdy neumísťujte přímo na jídelní stůl!**
- Umístěte past do stínu a ne přímo na slunce.
- Vosy jsou snadno podmíněné. Proto umístěte past vždy na stejné místo. Vracějící se vosy pak nebudou muset dlouho hledat, ale dostanou se ke svému potravnímu cíli bez oklik.
- Do jedné pasti Waspy® se vejde přibližně 40 jedinců - v závislosti na množství návnady.
- Nedovoďte, aby se past příliš zaplnila. Pokud "očakáváte" velké množství vos, nastražte několik pastí vzdálených od sebe alespoň 2-3 metry.

Tipy pro vyprázdňování a čištění pasti Waspy®

- Pokud je to možné, počkejte s vypouštěním vos až do soumraku, protože pak se vosy rovnou vrátí do svého vosího hnízda.
- Vyhnete se hektickým pohybům a nikdy nefoukejte do skleněné nádoby. Vosy vám neublíží - jsou syté a spokojené.
- Otočte víčkem a opatrně ho zvedněte směrem nahoru.
- Když je nádoba na pevném povrchu, nechte otevřenou nádobu několik minut stát. Vosy jedna po druhé odletí.
- Až všechny vosy past opustí, zlikvidujte použitou návnadu.
- Pokud past vyprázdníte před soumrakem, nezapomeňte ji ihned po vyprázdnění znovu nastražit. Vosy si pamatují, kde našly potravu, a podle toho se ke zdroji potravy vrací.
- Past (sklo a trychtýř) lze myt v myčce nádobí.

Podrobný návod a základní informace

Chcete si přečíst podrobný návod s mnoha základními informacemi o vosce obecné a vosce německé? Pak navštivte následující odkaz: <http://waspy.info>

Dotazy/problémy/návrhy

Pokud máte jakékoli problémy, dotazy k aplikaci nebo jiné otázky týkající se Waspy®, stačí nám poslat krátký mail na adresu service@waspy.net



Pokyny Waspy®

Waspy® je živá pasca na osy. Môžete ju používať jednoducho a bezpečne, ak budete dodržiavať tieto jednoduché pravidlá:

SK

- Použite návnadu podľa nášho odporúčania (pozri online návod). Online manuál a aktuálny zoznam návnad sú k dispozícii na webovej stránke <http://waspy.info>.
- Naplňte návnadu do sklenenej nádoby. Všimnite si maximálnu výšku naplnenia, aby osy jednoducho nevylezli z pasce opäť von.
- Pascu umiestnite aspoň 3 - 5 metrov od potenciálneho zdroja potravy (napr. od vášho stola alebo grilu). Prípadne pascu zaveste vo výške približne 2 metrov pomocou priložených gumičiek. Je dôležité, aby ste ponúkli atraktívny zdroj potravy v dostatočnej vzdialenosti od stola. Ak chcete osy z pasce uvoľniť, otvorte nádobu pomalým odskrutkovaním viečka. Osy postupne vyletia z nádoby. Ak je to potrebné, opatrne odstráňte viečko, ak na ňom osy sedia.

Dôležité tipy pre nastavenie lapača Waspy®

- Pascu nastražte aspoň pol hodiny pred tým, ako budete chcieť jesť.
- Pascu umiestnite aspoň 3 až 5 metrov od jedáleňského stola. Ak to nie je možné, zaveste pascu do výšky približne 2 metrov.
- Dôležité: Nikdy neumiestňujte pascu priamo na jedáleňský stól!**
- Pascu umiestnite do tieňa a nie priamo na slnko.
- Osy sú ľahko podmienené. Preto pascu umiestnite vždy na to isté miesto. Vracajúce sa osy potom nebudú musieť dlho hľadať, ale dosiahnu svoj potravný cieľ bez okľuk.
- Do jednej pasce Waspy® sa zmestí približne 40 jedincov - v závislosti od množstva návnady.
- Nedovoľte, aby sa pasca príliš naplnila. Ak "očakávate" veľa os, rozmiestnite niekoľko pascí vo vzdialenosti aspoň 2 - 3 metre od seba.

Tipy na vyprázdňovanie a čistenie pascí Waspy®

- Ak je to možné, pred vypustením os počkajte do súmraku, pretože osy sa potom vrátia priamo do svojho osieho hniezda.
- Vyhňte sa hektickým pohybom a nikdy nefúkajte do sklenenej nádoby. Osy vám neublížia - sú syté a spokojné.
- Otočte viečko a opatrne ho zdvihnite smerom nahor.
- Keď je nádoba na pevnom povrchu, nechajte otvorenú nádobu niekoľko minút stáť. Osy jedna po druhej odletia.
- Ked všetky osy opustia pascu, zlikvidujte použitú návnadu.
- Ak pascu vyprázdните pred súmrakom, nezabudnite pascu ihneď po vyprázdnení opäť nastražiť. Osy si pamätajú, kde našli potravu, a podľa toho sa k zdroju potravy vracajú.
- Pascu (sklo a lievik) môžete čistiť v umývačke riadu.

Podrobný návod a základné informácie

Chcete si prečítať podrobný manuál s množstvom základných informácií o voske obývajúcej a nemeckej? Potom navštívte nasledujúci odkaz: <http://waspy.info>

Otázky/problémy/návrhy

Ak máte akékoľvek problémy, otázky týkajúce sa aplikácie alebo iné otázky o Waspy®, stačí nám poslať krátky mail na adresu service@waspy.net

Befestigung der Halter

Instructions for mounting the holders

Fissaggio delle staffe

Fijación de los soportes

Fastgørelse af beslagene

Bevestiging van de beugels

Mocowanie wsporników

Upevnění držáků

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

Upevnenie konzol

①

DE: Die beiden mitgelieferten Gummibänder von oben in den Deckel einfädeln / EN: Thread the two rubber bands supplied into the cover from above. / FR: Enfilez les deux élastiques fournis dans le couvercle par le haut. / IT: Infilare i due elastici in dotazione nel coperchio dall'alto. / ES: Introduzca las dos gomas elásticas suministradas en la tapa desde arriba. / DK: Sæt de to medfølgende elastikker ind i låget ovenfra. / NL: Rijg de twee meegeleverde elastiekjes van bovenaf in het deksel. / PL: Nawlec dwie dostarczone gumki do pokrywy od góry. / CZ: Navlékněte shora do víka dvě dodané gumičky. / SK: Do veka zhora navlečte dve dodané gumičky.

②

DE: Bänder auf der gegenüber liegenden Seite im Deckel herausziehen / EN: Pull out on the opposite side in the cover / FR: Retirer les bandes du côté opposé dans le couvercle / IT: Estrarre le cinghie sul lato opposto del coperchio. / ES: Tire de las gomas del lado opuesto en la tapa. / DK: Træk båndene ud på den modsatte side i låget. / NL: Trek de bandjes aan de andere kant uit het deksel. / PL: Wyciągnij opaski po przeciwnej stronie w pokrywkę. / CZ: Vytáhněte stranu s uzlíky smyčkou a vytáhněte nahoru. / SK: Teraz prevlečte stranu s uzlami cez slúčku a vytiahnite nahor.

③

DE: Nun die Seite mit Knoten durch die Schlaufe fädeln und hochziehen. / EN: Now thread the side with knot through the loop and pull up. / FR: Enfile maintenant le côté avec nœud dans la boucle et remonte. / IT: Riempiere l'esca. Avvitare il coperchio sul occhioello e tirare verso l'alto. / ES: Ahora pase el lado con nudos por el lazo y tire hacia arriba. / DK: Træk nu den side med knuder gennem løkken og træk op. / NL: Haal nu de kant met de knopen door de lus en trek deze omhoog. / PL: Teraz przewlec stronę z węzłami przez pętlę i wyciągnąć do góry. / CZ: Nyní provlékněte stranu s uzlíky smyčkou a vytáhněte nahoru. / SK: Teraz prevlečte stranu s uzlami cez slúčku a vytiahnite nahor.

④

DE: Köder einfüllen. Deckel auf das Glas aufschrauben. Schattig aufhängen. / EN: Fill in the bait. Screw the lid on the jar. Hang in the shade. / FR: Remplir l'appât. Visser le couvercle sur le bocal. Suspendre à l'ombre. / IT: Riempire l'esca. Avvitare il coperchio sul barattolo. Appendere all'ombra. / ES: Rellene el cebo. Enrosque la tapa en el tarro. Cuélguelo a la sombra. / DK: Fyld lokkemaden i. Sæt i låget på glasset. Hæng i skyggen. / NL: Vul het aas op. Schroef het deksel op de pot. Hang in de schaduw. / PL: Napełnić przynętę. Zakręcić pokrywkę na słoiku. Zawiesić w cieniu. / CZ: Naplňte návnadu. Našroubujte víčko na nádobu. Zavěste ve stínu. / SK: Naplňte návnadu. Naskrutkujte viečko na nádobu. Zaveste v tieni.

